

INTERNATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE  
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)
(51) Internationale Patentklassifikation <sup>7</sup> :

H02K 3/52, 15/00

A1

(11) Internationale Veröffentlichungsnummer: WO 00/27014

(43) Internationales

Veröffentlichungsdatum:

11. Mai 2000 (11.05.00)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP99/08402

(22) Internationales Anmeldedatum: 3. November 1999 (03.11.99)

(30) Prioritätsdaten:

198 50 818.2

4. November 1998 (04.11.98)

DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): PFISTERER KONTAKTSYSTEME GMBH & CO. KG  
[DE/DE]; Inselstrasse 140, D-70327 Stuttgart (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): FRANK, Erich, Walter  
[DE/DE]; Bachstrasse 50, D-73269 Hochdorf (DE).(74) Anwalt: BARTELS & PARTNER; Lange Strasse 51, D-70174  
Stuttgart (DE).

(81) Bestimmungsstaaten: CA, JP, US, europäisches Patent (AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LU, MC, NL, PT, SE).

## Veröffentlicht

Mit internationalem Recherchenbericht.

Vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche zugelassenen Frist; Veröffentlichung wird wiederholt falls Änderungen eintreffen.

(54) Title: DEVICE FOR CONVERTING ELECTRIC ENERGY INTO A MECHANICAL ONE AND/OR FOR DOING THE OPPOSITE AND METHOD FOR PRODUCING SUCH A DEVICE(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM WANDELN VON ELEKTRISCHER IN MECHANISCHE ENERGIE UND/ODER UMGEKEHRT SOWIE EIN VERFAHREN ZUM HERSTELLEN EINER SOLCHEN VORRICHTUNG

## (57) Abstract

The present invention relates to a device for converting electric energy into mechanical energy and/or for doing the opposite (according to preamble of claim 1), and to a method for producing such a device. The purpose of this invention is to provide such a device together with a corresponding production method that compensate for the state-of-the-art disadvantages, mainly a device with a reduced overall height, a high contact reliability and an extended life time even under aggressive environmental conditions. The purpose of this invention is also to provide a device that can be easily manufactured. To this end, the connection distributors (8, 9, 10) are guided as a whole towards the outside of the device and form in each case a connection device (14, 15, 16), wherein the groups of connections can be brought into electric contact through said connection devices (14, 15, 16) outside the device.

## (57) Zusammenfassung

Die vorliegende Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Wandeln von elektrischer in mechanische Energie und/oder umgekehrt gemäß dem Oberbegriff des Anspruchs 1 sowie ein Verfahren zum Herstellen einer solchen Vorrichtung. Der Erfindung liegt daher das Problem zugrunde, eine gattungsgemäße Vorrichtung und ein zugehöriges Herstellverfahren bereitzustellen, welche die Nachteile des Standes der Technik überwinden, insbesondere eine geringe Baugröße, hohe Kontaktsicherheit und eine lange Lebensdauer auch unter aggressiven Umgebungsbedingungen aufweist und einfach herstellbar ist. Die Erfindung ist dadurch gelöst, daß die Anschlußverteiler (8, 9, 10) einstückig nach außerhalb der Vorrichtung geführt sind und jeweils eine Anschlußeinrichtung (14, 15, 16) ausbilden und daß die Anschlußgruppen über die Anschlußeinrichtungen (14, 15, 16) außerhalb der Vorrichtung elektrisch kontaktierbar sind.

